



TRAIT D'UNION BINDE-GLIED

FÉDÉRATION VALAISANNE DES RETRAITÉS - WALLISER VERBAND DER RENTNER



Photo by Tago Muraro on Unsplash

Chères lectrices, chers lecteurs,
Le Bureau de la FVR a décidé d'envoyer dorénavant en mars un bulletin de versement pour le paiement de l'abonnement au Trait d'Union ainsi que la cotisation de membre. Faites bon accueil à notre demande financière pour l'année 2019, nous avons besoin de votre soutien. Nous vous en remercions très sincèrement.



Liebe Leserinnen und Leser

Das Büro des WVR entschied ab jetzt jeweils im März einen Einzahlungsschein für das Abonnement des Binde-Glied wie auch für den Mitgliederbeitrag zuzustellen. Nehmt unsere finanzielle Bitte für das Jahr 2019 wohlwollend entgegen. Wir sind auf Ihre Unterstützung angewiesen.

Wir verbleiben dafür mit aufrichtigem Dank.

Le billet du président

L'âgisme, soit la stigmatisation des personnes âgées, est un phénomène répandu et la Suisse n'y échappe pas.

PAGE 2 | SEITE 3

Le rédacteur du TdU s'en est allé

C'est avec une profonde tristesse que les membres de la FVR ont appris la disparition du rédacteur de leur bulletin, Emmanuel Gex-Collet.

PAGE 4 | SEITE 5

Réflexion : Ce qui nous rend heureux

Pour nous préparer à Pâques, la fête de la Vie, nous vous proposons une réflexion sur le bonheur.

PAGE 6 | SEITE 7

Tir à boulets rouges sur les tarifs des EMS

Le surveillant des prix a dénoncé vers la mi-décembre 2018 l'opacité qui règne autour des tarifs de séjour des EMS en Suisse.

PAGES 8-9 | SEITEN 10-11

L'âgisme plus fréquent que le sexisme et le racisme en Suisse

JEAN-PIERRE SALAMIN
Président FVR | Grimentz

L'âgisme, soit la stigmatisation des personnes âgées, est un phénomène répandu et la Suisse n'y échappe pas. Selon une étude en cours de publication, 28% des personnes interrogées ont rapporté des cas survenus l'année précédente. C'est plus que le sexisme (22 %) et le racisme (12%), relève le professeur Maggiori. Et d'ajouter que dans le domaine de la santé, « 30% des personnes de plus de 70 ans ont le sentiment d'être traités de manière injuste à cause de leur âge ».

Pour expliquer l'augmentation des discriminations envers les aînés, le professeur Maggiori avance plusieurs facteurs. Comparé au sexisme et au racisme, « l'âgisme est encore relativement toléré » : il n'existe pas de loi contre cette discrimination.

De plus, les personnes âgées sont souvent pointées du doigt en ce qui concerne la hausse des coûts de la santé. Finalement, les plus jeunes peuvent les percevoir « comme menace pour leurs retraites ».

Une suite bénéfique est offerte à ce constat ; le professeur Maggiori a reçu un prix de la Fondation Leenaards (Frs

Entre Noël et Nouvel-An, tous les médias de Suisse romande ont publié un communiqué de l'ATS fondé sur un interview du Professeur Christian Maggiori de la Haute Ecole de travail social de Fribourg, paru dans le journal fribourgeois « La Liberté » :

50'000), en novembre, pour évaluer la faisabilité et la pertinence d'un programme de sensibilisation à l'âgisme pour les enfants. Il est important de travailler avec les enfants car

les stéréotypes sont intégrés dès l'âge de 4 ou 5 ans, explique-t-il dans le quotidien fribourgeois. Quand elle sera âgée, la personne appliquera ces stéréotypes à elle-même, ce qui aura un impact sur son bien-être. Et d'illustrer : certaines

personnes âgées auront par exemple tendance à négliger de se faire soigner car elles estiment qu'il est normal d'être malade à partir d'un certain âge.

Je ne peux pas m'empêcher de mettre cette étude en relation avec un autre constat, celui du suicide des personnes âgées qui, dans notre pays, demeure un tabou... Plus de 300 personnes de plus de 65 ans mettent fin à leur la vie en Suisse chaque

année, même si, avec l'âge, l'on devient plus heureux. Les statistiques publiées montrent que 16 hommes pour 100'000 habitants, ont recours au suicide, ce taux monte à 35 chez les 65-

84 ans et même à 70 chez les plus de 85 ans. Ces chiffres ne sont que la pointe de l'iceberg, parce que la plupart du temps, la mort est conclue comme naturelle. Le taux de suicide est plus élevé chez les hommes (73%) que les femmes (27%).

En revanche, les 75% des morts assistées (423), le plus souvent demandées par des personnes âgées, concernent des femmes (62%). Les discriminations dont pâtissent certaines personnes sont autant de causes de suicide, assisté ou non, que la santé, la qualité de vie et les ressources économiques. ■



Die Altersdiskriminierung ist in der Schweiz bestehender häufiger als Sexismus und Rassismus

JEAN-PIERRE SALAMIN
Präsident des WVR | Grimentz

Die Altersdiskriminierung, eine Stigmatisierung von betagten Personen ist eine verbreitete Erscheinung, deren die Schweiz nicht entgeht. Gemäss der Veröffentlichung einer laufenden Studie gaben 28% der befragten Personen davon Fälle im vergangenen Jahr an. Das war mehr als bei Sexismus (22%) und Rassismus (12%), von Prof. Maggiori erfasst. Anzuführen aus dem Gesundheitswesen, wo 30% der Personen über 70 Jahre das Gefühl hatten, auf Grund des Alters ungerecht behandelt zu sein.

Um die Zunahme von Diskriminierung gegenüber den Betagten zu verstehen, sieht Professor Maggiori mehrere Faktoren. Verglichen mit Sexismus und Rassismus wird „Diskriminierung im Alter noch relativ toleriert“, da noch kein Gesetz gegen diese Art der Diskrimination existiert.

Darüber hinaus wird mit dem Finger auf betagte Menschen gezeigt, wenn es um die Erhöhung der Gesundheitskosten geht. Schliesslich können dies viele der Jüngeren als Gefahr für ihren Ruhestand wahrnehmen.

Ein günstiger Dank begleitete

Zwischen Weihnachten und Neujahr publizierten alle Medien der welschen Schweiz eine Meldung der ATS, gestützt auf ein Interview von Professor Christian Maggiori von der Freiburger Hochschule für Sozialarbeit, erschienen in der Freiburger Zeitung « La Liberté » :

diese Feststellung. Professor Maggiori erhielt einen Preis von der Leenaards Stiftung (Fr. 50'000) im November, um die Durchführbarkeit und den Erfolg eines Sensibilisierungsprogramm bei den Kindern über die Altersdiskriminierung zu evaluieren. Es ist wichtig mit den Kindern zu arbeiten, denn er erklärt in der Freiburger Zeitung, dass schon in einem Alter von 4 bis 5 Jahren Stereotypen integriert werden. Wenn die Person älter wird, melden sich die Stereotypen von selbst, die zu einem Bestandteil ihres Wohlbefindens werden. Und zum Beispiel: gewisse ältere Personen haben die Tendenz sich in der Pflege zu vernachlässigen, weil sie es als normal gelte ab einem bestimmten Alter krank zu sein. Ich kann diese Studie nicht anders als in Vergleich zu einer andern Tatsache stellen, nämlich dem Suizid älterer Personen, der in unserem Land noch Tabu bleibt... Mehr als 300 Personen älter als 65 setzen ihrem Leben

in der Schweiz jedes Jahr ein Ende, selbst wenn man in diesem Alter viel glücklicher wird. Die Statistik zeigt, dass auf 100'000 Einwohner 16 Menschen den Suizid wählen, wobei diese Zahl bei den 65-84 Jährigen auf 35 und mit den über 85 Jährigen auf 70 wächst. Diese Zahlen sind nicht die Spitze des Eisbergs, weil vielfach der Tod als natürlich erscheint. Die Suizidrate ist bei den Männern (73%) höher als bei den Frauen (27%). Im Gegensatz dazu mit (75%) begleitetem Tod (423), bei älteren Personen oft begehrt, betreffen die Frauen (62%). Die Diskrimination, derer gewisse Menschen leiden, ist begleitet oder nicht, ebenso Ursache zum Suizid, wie Gesundheit, Lebensqualität und wirtschaftliche Situation. ■

Le rédacteur du Trait d'Union s'en est allé

JEAN-PIERRE SALAMIN
Président FVR | Grimentz

Cette maladie, il l'a découverte à l'occasion d'un contrôle de routine de sa vue. Avec beaucoup de discrétion, il en rend un témoignage que vous pouvez relire, avec émotion, dans les pages 4 et 5 du numéro 69 de décembre 2018 du Trait d'Union. Il m'en avait parlé, lors de la préparation du bulletin, environ un mois et demi avant son départ pour un monde meilleur : le Trait d'Union était son moyen de combattre sa maladie... aussi longtemps que possible, m'avait-il assuré.

Marié, père de 2 enfants et grand-père de 4 petits-enfants, Emmanuel Gex-Collet fut responsable de communication à la Compagnie Industrielle de Monthey SA (CIMO). Homme très actif, il devint consultant indépendant à sa retraite. Il adhéra tout naturellement à l'ARESMO, l'Association des retraités(es) du site chimique de Monthey et, au départ d'Antoine Maillard qui avait réalisé 63 éditions du bulletin de la FVR, il reprit le flambeau. Il s'y était préparé en participant à son comité de rédaction, en rédigeant des reportages photos et des comptes rendus.

Manu, comme tout le monde l'appelait, était une personne très engagée dans tout ce qu'il entreprenait. Fils de parents musiciens, il a baigné dans une ambiance de chant, de musique et

C'est avec une profonde tristesse que les membres de la Fédération Valaisanne des Retraités ont appris la disparition du rédacteur de leur bulletin, Emmanuel Gex-Collet, le 7 décembre 2018, à l'âge de 70 ans, jour de sortie de presse du Trait d'Union qu'il avait réalisé avant son décès, dû à un cancer.



de théâtre durant sa jeunesse et il fut particulièrement dynamique dans le monde du chant du Bas-Valais : 25 ans membre de la Chorale de Monthey dont 17 comme président, 23 ans membre des Popodys, célèbre double octuor vocal d'hommes de St-Maurice, et 23 ans membre de Freedom, chœur mixte de Massongex. Il fut également durant un an, président, du Groupement des Chanteurs du Bas-Valais (il avait dû être remplacé en raison d'une grave maladie) et durant 5 ans, membre du comité et responsable des événements, de la

Fédération des Sociétés de Chant du Valais. Comme la Chorale de Monthey montait des spectacles avec orchestre, il a organisé la comédie musicale « les Banlieues du Soleil » et les spectacles musicaux « la Page Blanche et « le Gros-Bellet », dirigés par Léonie Barman. Il fut également membre des comités d'organisation de la Fête Cantonale de Chant de 2002 et de la 18^{ème} Schubertiade en 2013, à Monthey. Passionné et généreux, il va dorénavant prêter sa voix de basse profonde au chœur des anges célestes.

N'ayant pas pu rencontrer les membres de sa famille ainsi que ses très nombreux amis, en raison des modalités de son enterrement, nous profitons de cet hommage pour leur témoigner notre sympathie à l'occasion de son départ parmi les étoiles et pour dire adieu à son enthousiasme à partager ses connaissances, son expérience et son sourire partout où il a œuvré. ■

Der Redaktor des Binde-Glied hat uns verlassen

JEAN-PIERRE SALAMIN
Präsident des WVR | Grimentz

Er vernahm von dieser Krankheit zufällig bei einer Routinekontrolle. Sehr diskret gab er Zeugnis davon mit viel Ergriffenheit im Binde-Glied der Dezember Nr. 69 2018 auf den Seiten 4 und 5. Ungefähr 1 ½ Monate zum Voraus bei Aufbereitung des Binde-Glieds vor dem Abschied in eine bessere Welt sprach er davon. Das Binde-Glied war ihm Mittel die Krankheit zu bekämpfen, so lange als auch möglich versicherte er mir.

Verheiratet, Vater zweier Kinder, Grossvater von 4 Enkelkindern, Emmanuel Gex-Collet war Verantwortlicher für die Kommunikation bei den Industriebetrieben von Monthey SA. (CIMO). Als sehr aktiver Mann wurde er nach der Pensionierung noch unabhängiger Berater. Er war natürlich Mitglied der ARESMO, Vereinigung der Rentner der chemischen Orte von Monthey und nach dem Rücktritt von Antoine Maillard, der 63 Nummern des Bulletins des WVR herausgab, übernahm er die Flamme. Dort bereitete er sich vor im Schosse der Redaktionskommission mit dem Redigieren von Fotoreportagen

Mit tiefer Trauer nahmen die Mitglieder des Walliser Verbandes der Rentner den Verlust des Redaktors ihres Bulletins Emmanuel Gex-Collet am 7. Dezember 2018 im Alter von 70 Jahren zur Kenntnis, dem Ausgabetag des letzten von ihm redigierten Binde-Glieds, an den Folgen eines Krebsleidens verstorbenen.

und Berichterstattungen.

Manu, wie er allseits genannt wurde, war in allem was er tat, eine engagierte Persönlichkeit. Sohn von musikliebenden Eltern, war während seiner Jugend umschlossen von einem Ambiente von Gesang, Musik und Theater. Er war besonders tatkräftig in der Gesangswelt des Unterwallis: 25 Jahre der Chorale de Monthey und 17 Jahre deren Präsident 23 Jahre Mitglied der Popodys, bekanntes Doppeloktett des Männervokalensembles von St. Maurice und 23 Jahre Mitglied des Freedom Gemischten Chors von Massongex. Während eines Jahres war er Präsident des Unterwalliser Gesangsverbandes, (abgelöst infolge schwerer Erkrankung) und während 5 Jahren Mitglied des Komitees, noch verantwortlich für die Anlässe des Verbandes der Gesangsvereine Wallis. Weil die Chorale von Monthey Anlässe mit Orchester durchführten,

organisierte er die Musikkomödie „Les Banlieues du Soleil“ die Musikaufführungen „La Page Blanche und „Le Gros-Bellet“, dirigiert von Léonie Barman. Er war ebenfalls Mitglied des Organisationskomitees des Kantonalen Walliser Gesangsfestes 2002 und der 18. Schubertiade 2013 in Monthey. Begeistert und grosszügig wird er von jetzt an seine tiefe Stimme dem Chor der Engel leihen.

Infolge der Begräbnismodalitäten, die Mitglieder der Familie und die vielen Freunde nicht erreicht zu haben, gibt dies uns die Gelegenheit mit ehrendem Gedenken unsere Sympathie Manu zu seinem Abschied aus dieser Welt auszudrücken und um seinen Enthusiasmus mitzunehmen und um seine Kenntnisse, seine Erfahrungen, sein Lachen überall dort wo er beschäftigt war, zu teilen. ■

Ce qui nous rend vraiment heureux

Durant ce mois de mars, nous vivons le début du carême, mais aussi l'arrivée du printemps. Pour nous préparer à Pâques, la fête de la Vie, je vous propose cette réflexion sur le bonheur.

J'ai lu les résultats d'une étude faite par des chercheurs en psychologie sur ce qui rend les gens heureux. Il faut, nous disent-ils, essentiellement trois choses :

1. Etre en bonne relation avec les autres : même un nouveau-né, bien soigné et nourri, a besoin de gestes d'amour et de communication. Chaque être humain désire vivre des relations harmonieuses avec les autres, même s'il s'agit de simples rencontres avec des voisins ou des connaissances. Un bonjour, un sourire, un signe de la main, cela embellit la vie.

2. Etre en relation avec Dieu : la foi donne plein sens à la vie, à la souffrance et à la mort même. L'idéal, disent les chercheurs, c'est de la vivre dans la vie de tous les jours, de prier régulièrement et de pratiquer une religion.

3. Vivre en harmonie avec ses valeurs: c'est être en relation avec ce qui est vraiment important pour soi. Chaque être humain a des valeurs à cœur. Celles qui

nous sont transmises par le Christ sont les clés du bonheur. Vivre en cohérence avec elles, à chaque instant, rend profondément heureux.

En ce temps de carême, déjà illuminés par la joie de la Résurrection, travaillons à bannir de notre vie tout ce qui fait souffrir les autres, à faire disparaître tout ce qui cause tant de mal : injustices, mensonges, commérages, mépris...

Soyons des artisans de bonheur en cultivant la vérité, la solidarité, le courage, la justice, la présence aux autres, l'écoute, le sourire, la foi... Ainsi nous serons vraiment reliés aux autres, à Dieu et à nous-mêmes, et nous connaîtrons le bonheur et la joie véritables.

Joyeux printemps ! ■



Was macht uns wirklich glücklich ?

In diesem Monat März erleben wir den Beginn der Fastenzeit, aber auch den Frühlingsbeginn. Um uns für Ostern, das Fest des Lebens vorzubereiten, schlage ich Euch diese Gedanken über das Glück vor.

Ich las das Resultat einer Studie über das was die Menschen glücklich macht, erstellt durch Forscher der Psychologie.

Sie sagten uns, das brauche essentiell drei Dinge:

1. Gute Beziehung mit

den Andern : Selbst ein Neugeborenes, gut gepflegt und ernährt, benötigt Gesten der Liebe und der Kommunikation.

Jedes menschliche Wesen wünscht mit den andern in harmonischer Beziehung zu leben, selbst in einfachen Begegnungen mit Nachbarn oder Bekannten. Ein Tagesgruss, ein Lächeln, ein Handzeichen, das verschönert das Leben.

2. In der Beziehung bei Gott sein :

Der Glauben gibt dem Leben ganzer Sinn, dem Leiden und selbst im Tod. Ideal sei, sagen die Forscher, ihn im Leben alle Tage zu leben, regelmässig zu beten und eine Religion zu praktizieren.

3. Mit seinen Werten in Harmonie zu leben : Das heisst in Übereinstimmung zu dem stehen, was für einem wichtig für sich

steht. Jedes menschliche Wesen trägt im Herzen Werte. Diese, uns durch Christus übertragen, sind die Schlüssel des Glücks. In Übereinstimmung mit diesen jederzeit zu leben, erfüllt uns tief glücklich.

In dieser Zeit des Fastens, bereits erhellt durch die Auferstehung, arbeiten wir daran, um aus unserem Leben alles das zu verbannen, das andere leiden lässt, damit alles zum Verschwinden gebracht wird, das so viel Leid verursacht: Unrecht, Lügen, Geschwätz, Verachtung..

Seien wir Schöpfer des Glücks, um Wahrheit, Solidarität, Mut, Gerechtigkeit, Stütze für andere, Gehör, Lächeln, Hoffnung.. zu pflegen. So werden wir ganz verbunden mit den Anderen sein, mit Gott, und mit uns selbst und wir werden das Glück und die wahre Freude kennen lernen.

Freudige Frühlingszeit ! ■

Tir à boulets rouges sur les tarifs des EMS

Le texte qui suit présente l'état de la situation décrite par la Surveillance des prix en Suisse : les établissements du Valais apparaissent, par rapport aux tarifs des séjours en EMS, les plus favorables pour ses résidents.

Taxes de séjour dans les établissements médico-sociaux : plus de protection pour les pen-sionnaires !

En Suisse, le séjour dans un établissement médico-social (EMS) est une solution onéreuse pour les personnes concernées. Le Surveillant des prix reçoit par conséquent de nombreuses dénonciations à ce sujet. Le paysage tarifaire est toutefois peu uniforme, opaque et peu clair. C'est la raison pour laquelle le Surveillant des prix a réalisé, pour la première fois, une vaste comparaison des taxes de séjour et d'assistance dans les EMS suisses. Cette enquête montre que les valeurs moyennes canto-nales des taxes de séjour peuvent varier jusqu'à 100 CHF (87 %) par jour. En raison du manque de règles et de contrôles, le Surveillant des prix doute que tous les EMS appliquent les mêmes critères lors du calcul des coûts. Bien souvent, même les EMS publics réalisent des bénéfices excessifs au moyen des taxes et utilisent

ces derniers pour subventionner les soins déficitaires, ce qui constitue une pratique illicite. Le Surveillant des prix demande par conséquent aux cantons de mieux contrôler les taxes des EMS, et de régler le calcul des coûts et le financement des coûts résiduels de manière uniforme et conforme à la loi.

En Suisse, les coûts des prestations non liées aux soins (assistance et hôtellerie) dans les EMS sont entièrement à la charge des résidents. Seuls quelques cantons fixent eux-mêmes les taxes (de manière en partie implicite par le biais des contributions maximales des prestations complémentaires) ou prescrivent que les taxes de séjour et d'assistance appliquées par les EMS publics doivent tout au plus permettre de couvrir les coûts. De manière générale, les EMS suisses sont libres de définir leurs taxes, contrairement aux tarifs des soins, qui sont réglementés. Le Surveillant des prix a analysé pour la première fois les taxes des EMS, jusqu'ici peu étudiées, et a établi une comparaison des prix à l'échelle nationale. À cet effet, il a examiné les règlements tarifaires de 1417 EMS suisses, soit 91 % des 1552 EMS répertoriés par l'Office fédéral de la statistique, ce qui représente un recensement quasi complet. Les résultats de

cette analyse sont présentés ci-après.

Les taxes de séjour couvrent les coûts d'assistance et d'hôtellerie dans un EMS. Il ressort de la figure 1 que le Surveillant des prix a constaté de grandes disparités entre les cantons pour ce qui est des taxes de séjour moyennes dans une chambre individuelle standard. Ainsi, les résidents d'EMS se voient facturer en moyenne 121.60 CHF par jour pour les prestations d'assistance et d'hôtellerie dans le canton du Valais, contre 227.40 CHF dans le canton de Genève, ce qui représente une différence de plus de 100 CHF (87 %) par jour. La moyenne suisse des taxes de séjour dans une chambre individuelle standard se situe à 171.04 CHF.

Les taxes de séjour varient très fortement en fonction de l'EMS. Alors que dans l'EMS le moins cher, un résident paye 94.00 CHF par jour, la facture est quasiment multipliée par cinq dans l'EMS le plus cher et se monte à 455.00 CHF par jour. Abstraction faite de ces valeurs extrêmes, les taxes de séjour ne varient pas autant entre la plupart des EMS. Le 25e centile correspond à 155.54 CHF, la médiane à 162.00 CHF et le 75e centile à 181.50 CHF par jour. À l'échelle nationale, il existe des différences considérables dans

Le surveillant des prix, M. Stefan Meierhans, a dénoncé vers le mi décembre 2018 l'opacité qui règne autour des tarifs de séjour des établissements médico-sociaux en Suisse. Il demande aux autorités un renforcement des règles et des contrôles.

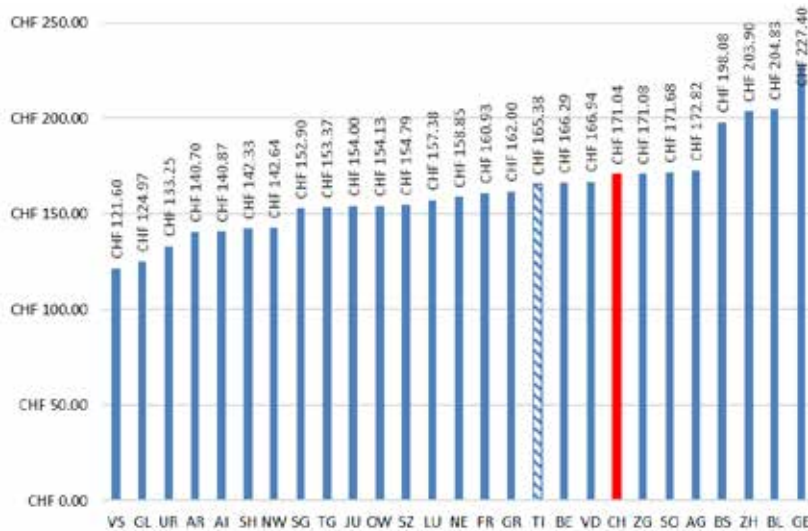


Figure 1 : Taxes de séjour moyennes par canton et en Suisse au total

la disparité des taxes de séjour à l'intérieur même d'un canton : alors que les taxes appliquées par les EMS sont très similaires dans certains cantons (FR, GL, GR, JU, p. ex.) elles varient fortement dans d'autres cantons (AG, LU, SG, ZH, p. ex.).

Recommandation du Surveillant des prix

En raison des importantes différences de prix constatées, des règles insuffisantes régissant la définition des tarifs et du manque de contrôle des EMS par les cantons et les communes, le Surveillant des prix est d'avis que la fixation des taxes de séjour et d'assistance dans les EMS suisses est souvent empreinte d'un certain arbitraire, et que les critères utilisés pour calculer les coûts ne sont pas les

mêmes partout. C'est d'autant plus inacceptable que les résidents ne peuvent souvent pas choisir l'établissement qui va les accueillir. De plus, ils ne savent pas si les taxes servent à financer une fourniture de prestations inefficace ou des coûts non couverts dans le domaine des soins. Vu l'importance de ce domaine en termes de politique sociale, le Surveillant des prix estime que ces pratiques abusives devraient être corrigées de toute urgence, afin que les résidents ne doivent en aucun cas assumer plus que les coûts résiduels maximaux admis par la loi.

Le Surveillant des prix adresse par conséquent les recommandations suivantes aux décideurs dans le domaine du financement des soins (Conseil fédéral, Office fédéral de la santé

publique, cantons, communes) :

1. il convient de définir, à l'échelle nationale, une méthode uniforme de calcul des coûts des EMS (une seule norme comptable) ;

2. dans le but de veiller à une répartition correcte des coûts entre les différentes prestations (soins, assistance et hôtellerie), il y a lieu de prévoir une analyse du temps de travail contraignant, spécifique à un établissement et réalisée à intervalles réguliers ;

3. les cantons doivent assumer leur tâche de surveillance et contrôler les EMS de près lorsqu'il y a des raisons de penser que les taxes de pension et d'assistance couvrent plus que les coûts effectifs. Toute entorse à la loi doit être réparée au plus vite dans l'intérêt des résidents.

Le rapport complet (en allemand) sur la comparaison des taxes de séjour et d'assistance dans les EMS suisses peut être consulté sur le site internet du Surveillant des prix : www.monsieur-prix.admin.ch > Documentation > Publications > Études & analyses > 2018. ■

Heftiger Angriff auf die Tarife der APH's

Der nachfolgende Text präsentiert die von der Preisüberwachung beschriebene Situation in der Schweiz: Die Heime im Wallis erscheinen im Vergleich bei den Aufenthaltstarifen der AHP's für die Bewohner die günstigsten.

Aufenthaltstaxen in Alter- und Pflegeheimen: BewohnerInnen brauchen mehr Schutz !

Ein Heimaufenthalt kommt die betroffenen Personen in der Schweiz teuer zu stehen. Dementsprechend viele Meldungen erhält der Preisüberwacher zu diesem Thema. Die Tariflandschaft präsentiert sich aber ziemlich uneinheitlich, intransparent und unübersichtlich. Der Preisüberwacher hat deshalb zum ersten Mal einen gross angelegten Preisvergleich der Aufenthalts- und Betreuungstaxen in Schweizer Alters- und Pflegeheimen durchgeführt. Diese Untersuchung zeigt, dass sich die kantonalen Durchschnittswerte der Aufenthaltstaxen um bis zu Fr. 100.- oder 87% pro Tag unterscheiden. Mangels Regeln und Kontrollen hegt der Preisüberwacher deshalb Zweifel, ob in allen Heimen die gleichen Massstäbe der Kostenkalkulation gelten. Häufig erzielen auch öffentliche Heime mit den Heimtaxen überhöhte Gewinne

und quersubventionieren damit unzulässigerweise die defizitäre Pflege. Der Preisüberwacher fordert deshalb von den Kantonen, die Heimtaxen besser zu kontrollieren und die Kostenermittlung sowie Restkostenfinanzierung einheitlich und gesetzeskonform zu regeln.

Die Kosten der nicht-pflegerischen Leistungen (Betreuung und Hotellerie) in Alters- und Pflegeheimen gehen in der Schweiz vollumfänglich zulasten der Heimbewohner. Nur wenige Kantone setzen die Taxen selbst fest (teilweise implizit via EL-Maxima), oder schreiben zumindest vor, dass bei öffentlichen Heimen die Taxen für Pension und Betreuung höchstens kostendeckend sein dürfen. Ansonsten sind die Schweizer Alters- und Pflegeheime im Unterschied zu den regulierten Pflorgetaxen in der Taxgestaltung weitgehend frei. Der Preisüberwacher hat die bislang wenig untersuchten Heimtaxen erstmals analysiert und einen schweizweiten Preisvergleich erstellt. Zu diesem Zweck hat er die Taxordnungen von 1417 Schweizer Alters- und Pflegeheimen ausgewertet. Das sind 91% aller 1552 Schweizer Alters- und Pflegeheime gemäss Bundesamt für Statistik, was beinahe einer Vollerhebung entspricht. Die Resultate dieser Analyse sind u.a. die Folgenden:

Die sog. Aufenthaltstaxen

gelten die Kosten von Betreuung und Hotellerie in einem Alters- oder Pflegeheim zusammen ab. Wie Abbildung 1 zeigt, stellte der Preisüberwacher bei den durchschnittlichen Taxen für den Aufenthalt in einem «Standard-Einzelzimmer» grosse Unterschiede zwischen den Kantonen fest. So werden im Kanton Wallis den Heimbewohnern für die Leistungen Betreuung und Hotellerie im Durchschnitt nur Fr. 121.60 pro Tag in Rechnung gestellt. Im Kanton Genf müssen die Heimbewohner durchschnittlich Fr. 227.40 bezahlen, also mehr als 100 Franken oder 87% mehr pro Tag als im Kanton Wallis. Der schweizweite Durchschnitt der Aufenthaltstaxen bei Unterbringung in einem Einzelzimmer liegt bei Fr. 171.04.

Die Aufenthaltstaxen der einzelnen Heime eine sehr grosse Spannweite auf. Im günstigsten Heim bezahlt man für Pension und Betreuung Fr. 94.00 pro Tag. Das teuerste Heim ist mit einer Aufenthaltstaxe von Fr. 455.00 pro Tag fast um den Faktor 5 teurer. Abgesehen von diesen Extremwerten streuen die Aufenthaltstaxen der meisten Heime nicht derart stark. Das 25. Perzentil liegt bei Fr. 155.54, der Median bei Fr. 162.00 und das 75. Perzentil beträgt Fr. 181.50 pro Tag. Zwischen den einzelnen Kantonen gibt es beträchtliche

Der Preisüberwacher Stefan Meierhans tadelte um Mitte Dezember 2018 das Dunkel, das rundum die Aufenthaltstarife bei den Alters- und Pflegeheimen in der Schweiz herrschte. Sie forderten von den Behörden eine Verschärfung der Reglemente und der Kontrollen.

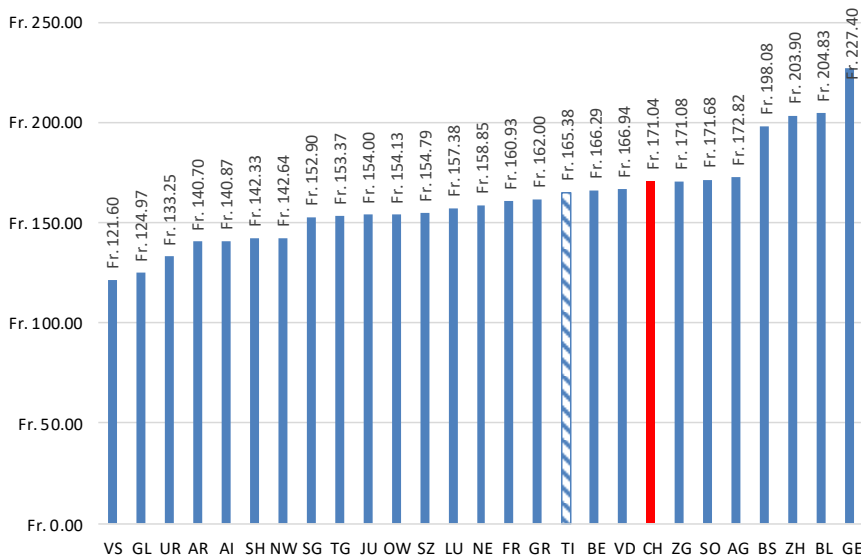


Abbildung 1: Durchschnittliche Aufenthaltstaxen nach Kantonen und Schweiz total, sortiert nach Taxhöhe

Unterschiede in der Verteilung der Aufenthaltstaxen. In einigen Kantonen liegen die Taxen aller Heime sehr nah beieinander (z.B. FR, GL, GR, JU), während andere Kantone eine sehr breite Streuung aufweisen (z.B. AG, LU, SG, ZH).

Empfehlungen des Preisüberwachers

Aufgrund der grossen festgestellten Preisdifferenzen, der dürftigen Regeln zur Tarifsetzung sowie der spärlichen Kontrolle der Heime durch die Kantone und Gemeinden gewinnt der Preisüberwacher den Eindruck, dass der Preissetzung der Betreuungs- und Pensionstaxen der Alters- und Pflegeheime in der Schweiz oft eine Spur Willkür anhaftet und nicht überall die gleichen

Massstäbe zur Kostenkalkulation gelten. Dies ist umso stossender, als dass die Heimbewohner oftmals nicht die Wahl haben, in welches Heim sie gehen wollen. Sie wissen zudem nicht, ob sie mit den Taxen eine ineffiziente Leistungserbringung oder ungedeckte Kosten aus dem Pflegebereich bezahlen. Solche Missstände in einem Bereich, welcher sozialpolitisch von grosser Bedeutung ist, sollten nach Ansicht des Preisüberwachers dringend behoben werden, damit die Heimbewohner in keinem Fall mehr als die maximal gesetzlich zulässigen Pflegerestkosten übernehmen müssen.

Der Preisüberwacher gibt deshalb den Entscheidungsträgern im Bereich der Pflegefinanzierung

(Bundesrat, Bundesamt für Gesundheit, Kantone, Gemeinden) folgende Empfehlungen ab :

1. Schweizweit ist eine einheitliche Methode zur Kostenermittlung bei den Alters- und Pflegeheimen, d.h. ein einziger, nationaler Rechnungslegungsstandard zu etablieren.
2. Für eine korrekte Aufteilung der Kosten auf die einzelnen Kostenträger (Pflege, Betreuung und Hotellerie) muss eine periodisch durchzuführende, heimspezifische Arbeitszeitanalyse verbindlich vorgeschrieben werden.
3. Die Kantone sollen ihrer Aufsichtspflicht nachkommen und die Heime genau kontrollieren, wenn sich Hinweise auf mehr als kostendeckende Pensions- und Betreuungstaxen finden. All-fällige Gesetzesverletzungen sollen rasch im Sinne der Heimbewohner beseitigt werden.

Der komplette Bericht namens „Preisvergleich Betreuungs- und Aufenthaltstaxen von Schweizer Alters- und Pflegeheimen“ ist einsehbar auf der Webseite der Preisüberwachung unter www.preisueberwacher.admin.ch > Dokumentation > Publikationen > Studien & Analysen > 2018. ■

TRAIT D'UNION BINDE-GLIED



FÉDÉRATION VALAISANNE DES RETRAITÉS - WALLISER VERBAND DER RENTNER

JAB
1958 St-Léonard

ACTUALITÉ / AKTUALITÄT

La parole aux seniors / Worte für die Senioren

Les retraités, le 3^{ème} âge, les seniors, les personnes âgées, les aînés... on en parle de plus en plus mais est-ce qu'on VOUS donne la possibilité de vous exprimer plutôt que de laisser les autres le faire pour vous ?

C'est sur ce principe qu'est née Signofil, une nouvelle fondation qui a pour but de donner la parole aux seniors afin de faire entendre leur opinion.

Signofil est une communauté gratuite et interdite aux moins de 50 ans (eh oui, c'est réservé aux grands pour une fois). Le membre peut s'il le souhaite répondre à des questions quotidiennes sur des sujets de société, remplir des sondages plus complets sur des sujets importants liés au vieillissement, placer et répondre à des petites annonces et également trouver et suggérer des liens utiles pour la vie de senior dans tous les domaines.

Signofil se veut sans tabous. Tous les thèmes seront abordés librement : la politique, le sexe, l'hygiène, l'argent, la mobilité, l'addiction, la solitude, les technologies, la mort, etc.

De façon anonyme, votre opinion sera relayée aux élus politiques, aux médias et aux autres organisations liées aux seniors dans tous les cantons romands. Ces décideurs seront ainsi davantage sensibilisés à vos attentes et pourront agir en conséquence. A titre d'exemple, Signofil enverra le résultat de ses consultations et sondages à plus de 800 députés cantonaux.

En participant à cette communauté vous serez aux premières loges d'expression et d'influence sur les préoccupations qui vous concernent.

Les informations statistiques récoltées sur notre site nous permettront de renforcer notre discours et donc nos chances de voir les décideurs prendre en compte votre point de vue.

Tout doit être facile sur Signofil. Rejoignez-nous via internet sur www.signofil.ch, par Facebook ou par téléphone si vous n'êtes pas connecté(e)s au 021 711 13 04. Signofil est POUR vous mais cela ne peut fonctionner qu'AVEC vous. ■

Rentner und Rentnerinnen, das 3. Alter, Senioren, die alten Leute, die Älteren... man spricht mehr und mehr davon, aber gibt man EUCH die Gelegenheit sich vermehrt zu äussern als euch von anderen es geschehen zu lassen ?

Auf diesem Prinzip mit dem Ziel den Senioren das Wort zu geben, um deren Meinung zu hören, wurde eine neue Stiftung namens Signofil aus der Taufe gehoben.

Signofil ist eine kostenfreie und für eine über 50 Jährige vorbehaltene Gemeinschaft (Ja, für einmal den „Grossen“ reserviert). Das Mitglied kann, wenn es das wünscht, täglich Fragen über Themen der Gesellschaft beantworten, wichtige mit dem Altern verbundene vollständige Befragungen ausfüllen, kleine Anzeigen platzieren und beantworten und ebenso für das Seniorendasein auf allen Gebieten nützliche Vernetzungen finden und vorschlagen.

Signofil kennt keine Tabus. Alle Themen werden frei angegangen: Politik, Sexualität, Hygiene, Geld, Mobilität, Adduktion, Einsamkeit, Technologie, Tod usw.

Unter der Anonymität wird eure Meinung den gewählten Politikern, den Medien und anderen Seniorenorganisationen in allen welschen Kantonen weitergereicht.

Diese Experten sind bevorzugt auf eure Erwartungen sensibilisiert und können so konsequenterweise reagieren. Zum Beispiel wird Signofil das Resultat dieser Konsultationen und Befragungen an mehr als 800 kantonale Parlamentarier gesandt.

Mit dem Beitritt zu dieser Gemeinschaft werdet Ihr in den ersten Logen der Rede und der Einflussnahme euch betreffender Interessen sitzen.

Die statistischen Informationen aufgenommen auf unseren Datenseiten erlauben es uns unseren Einfluss zu verstärken und die Entscheidungsträger zu veranlassen unsern Gesichtspunkt zu beachten.

Alles muss mit Signofil vereinfacht werden. Schliessen wir uns via Internet www.signofil.ch an, mit Facebook, oder Telefon 021 711 13 04. Signofil ist für EUCH, aber kann nur funktionieren mit EUCH. ■

DORIS MONNIER

Signofil

SIGNOFIL

Impressum

Editeur

Fédération valaisanne des retraités
Case postale 492
1951 Sion

Site internet

www.fvr-wvr.ch

Rédaction

Vacant / Vakant

Deutsche Übersetzung

Peter Summermatter,
3930 Visp

Composition

Pointcom, D.Karlen,
1845 Noville
www.dkahlen.com

Impression

Imprimerie Fiorina,
1950 Sion

Adresse

Atelier St-Hubert,
1950 Sion

Parution

4 fois l'an : mars, juin,
septembre et décembre

Coordonnées de paiement

CCP : 19-3899-4
IBAN :
CH68 0900 0000 1900 3899 4

Abonnements

Abonnement simple
Abonnement allein CHF 15.-

Abon. + cotisation
Abon. + Mitgliederbeitrag
CHF 25.-

Abon. + cotisation couple
Abon. + Mitgliederbeitrag für
Ehepaare CHF 30.-